



*Let the mind manage the body  
Que l'esprit gère le corps*

**MAURITIUS  
EXAMINATIONS  
SYNDICATE**

**NCE 2020-2021  
GRADE 9**

**Urdu**

Subject code: N610

***EXAMINERS' REPORT***

April 2022

## Key Messages

- It was encouraging to see that most candidates have achieved the required levels when it comes to basic vocabulary, basic grammar, basic reading and basic writing.
- Candidates are advised to read widely to build up their vocabulary in Urdu.
- Regular remedial classes on grammar will be very helpful to students, specially the average and the low learners.
- In Grammar, candidates are still having difficulty with the following:
  - The masculine and the feminine form.
  - Subject-verb agreement
  - The past tense (specially the use of “ ۛ ”
  - Formation of words
- In Reading Comprehension,
  - candidates worked well where direct questions were concerned.
  - questions assessing higher-order reading skills were left blank by some of the candidates.
  - The question where different words were given to explain in Urdu was also difficult for some candidates.
  - Candidates were also penalised for indiscriminate from the text.
- In Writing,
  - Candidates should pay closer attention to their use of grammar, spelling and punctuation.
  - Weaker candidates have serious difficulties with sentence structure.
  - Narrative essays require candidates to develop a story line and use varied sentence structures and a wide-ranging vocabulary to sustain the reader’s interest.
  - Descriptive essays require candidates to show a very wide range of vocabulary to create an atmosphere. Far too often narrative essays were produced instead of descriptive ones.  
Use of sophisticated vocabulary is an advantage for candidates.

## **The Paper Description**

### **Question 1: (15 marks)**

The aim of this question was to assess knowledge of basic Urdu grammar, spelling and punctuation. Different tasks such as multiple-choice questions, fill-in-the blanks, ticking the right option and open ended items were used to elicit the required information from candidates.

### **Question 2: (5 marks)**

This question was set to assess knowledge of basic vocabulary in **Urdu** in context. MCQ items were set.

### **Question 3: (10 marks)**

This question was to assess functional reading at a basic level. Candidates were required to read a short note in form of a letter and a poster and show understanding by locating explicit information from the given text(s).

### **Question 4: (5 marks)**

This question was set to assess candidates' knowledge and ability to apply word formation rules in Urdu. A short paragraph was set and candidates had to complete the text by effecting the required transformations.

### **Question 5: (5 marks)**

This question was to assess candidates' ability to deal with grammar and spelling in context. A short paragraph containing grammatical and spelling mistakes was set and candidates were required to correct those mistakes.

**Question 6 A:** (5 marks)

This task was a closed Cloze Text. Candidates were required to complete a text with 5 gaps using one suitable word to be chosen from a given list.

**Question 6 B:** (5 marks)

This task was an open Cloze Test. Candidates were required to complete a text with 5 gaps using one suitable word. No list was given.

**Question 7:** (10 marks)

This question was to assess functional writing. Candidates were required to write 50-60 words on a given task – they were asked to write a letter to a friend describing a beautiful place they visited. They were assessed on their ability to complete the task properly and their accurate use of Urdu.

**Question 8:** (15 marks)

This question was to assess candidates' ability to read an extended passage and their ability to locate explicit information, make inferences, synthesize information, explain the meaning of words as used in the given context, follow the chronology of events, identify main ideas and offer personal response.

**Question 9 A:** (5 marks)

This question was to assess candidates' ability to translate common English words into the target language.

**Question 9 B:** (5 marks)

This question was to assess candidates' ability to translate a short paragraph from English into the target language.

**Question 10:****(15 marks)**

The aim of this question was to assess candidates' ability to produce an extended piece of writing in 150-175 words. They were required to write one composition out of a choice of a narrative/descriptive topics.

**General comments:**

- It was encouraging to observe that many candidates had attempted all the questions in the question paper and had obtained good marks.
- Some very good scripts with a good mastery of the Urdu Language were found. It was indeed very nice to see beautiful expressions and proverbs in Urdu in the compositions of some candidates.
- Even verses of Urdu poetry were found in some essays.
- It is to be noted that extra marks are usually awarded for use of sophisticated vocabulary, beautiful proverbs and expressions by candidates.
- It is also to be noted that most of the candidates (even the best ones) lost precious marks in questions concerning grammar and Urdu vocabulary.

۲۔ ایک کہانی لکھیے جس میں یہ جملہ ہو:  
"وہ ایک دوسرے کو دیکھ رہے تھے لیکن کچھ کہہ نہیں پا رہے تھے۔"

(۲)

بدر کا دن تھا اور نیلے نیلے فلک پر

سورج اپنے پروں کے ساتھ آگے بڑھتا تھا

وہاں تھا ایک مہینہ اپنے عورت (دوستوں) سے

فیصلہ کیا تھا کہ وہ وہاں جنگل کی سیر

کرنے جائیں گے۔ لیکن آخر کار وہ دن آ گیا تھا

اور ہم جنگل میں تھے

۱۲۔ مؤثر میں لکھیے۔

مرد کھیت میں کام کرتا ہے۔

~~X~~ آڑوں کھیت میں کام کرتی ہے۔

۱۳۔ مناسب لفظ مَن کر خالی جگہ میں لکھیے۔

میری چھوٹی بہن ..... جماعت میں ہے۔

ب۔ ایک

۱۔ اوّل

د۔ پہلا

ج۔ پہلی ✓

۱۴۔ خط کشیدہ لفظ کا مترادف لکھیے۔

میری سہیلی مجھ سے ناراض ہے۔ وہ اکثر مجھ سے ~~X~~ ناراض رہتی ہے۔

کے \_\_\_\_\_ سفید ہیں۔

وانت ڈانت ب۔ ڈانت

وانت ڈانت د۔ ڈانت

کے پاس ایک لال قلم ہے؟

کس ب۔ کیا

کہاں د۔ کس

یل جیلے کو ماضی میں لکھیے۔

بات کھاتا ہے۔

~~X~~ رہتی کھاتی ہیں

میں لکھیے۔

میں کام کرتا ہے۔

۱۱۔ کون سا لفظ صحیح ہے؟  
 ۱۱۔ کون سا لفظ صحیح ہے؟  
 ۱۱۔ کون سا لفظ صحیح ہے؟  
 ۱۱۔ کون سا لفظ صحیح ہے؟

Question 4 (2 marks)  
 ایک میں دو جگہوں کو صحیح کرنا ہے۔  
 ۱۔ کون سا لفظ صحیح ہے؟  
 ۲۔ کون سا لفظ صحیح ہے؟

Question 5 (5 marks)  
 لکھیے، جنہیں کی اصلاح کیجیے۔  
 ۱۔ کون سا لفظ صحیح ہے؟  
 ۲۔ کون سا لفظ صحیح ہے؟

- It is also disappointing to note that many candidates who had done quite well in other questions, had deliberately not attempted the 3 major questions of the paper:
  - Question 7 : Functional writing (10 marks)
  - Question 9 : Translations (10 marks)
  - Question 10 : Extended writing (15 marks)
- Some of them just copied the whole questions in the space provided.
- Some essays were not up to the recommended length.

### Comments on specific question:

#### Question 1:

This question proved to be quite difficult for many candidates, even for the high flyers. Very few candidates were able to score full marks (15 marks) for this question. Parts of the question which were difficult for candidates were:

- رشیدہ دکان سے تین کیلے ----- (لائی) 3 .
- وارث کے ----- سفید ہے۔ (دانت) 9
- سلیم نے پپیتا ----- (کھایا کھایا ہے کھایا تھا سلیم پپیتا کھاتا تھا) 11
- مرد کھیت میں کام کرتا ہے۔ - 12

Answers obtained were: عورت instead of مردی، اورت

#### Question 2:

The question was easy and many have scored the maximum mark (5 marks).

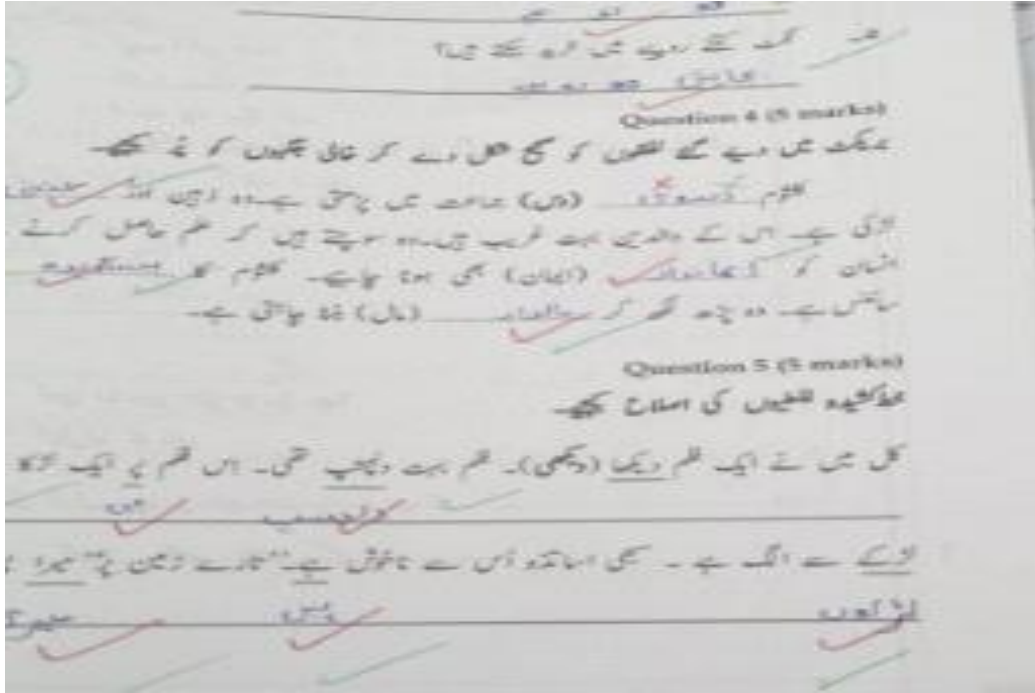
#### Question 3:

Candidates were asked to locate explicit information from the given text(s). Many were penalized because of excessive lifting from the passage. No penalty to spelling ,grammatical and syntax errors.



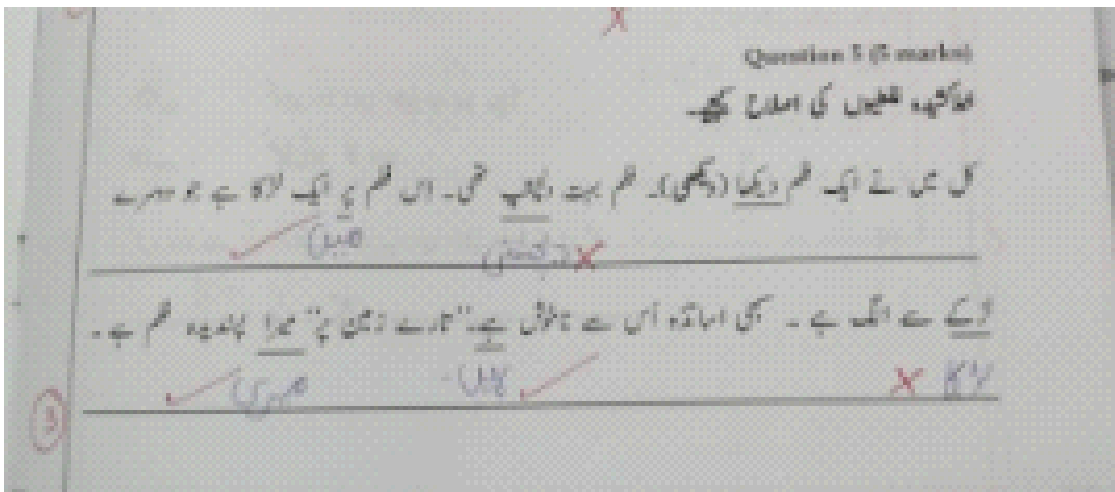
**Question 4:**

In this question, the word formation rules in Urdu were tested. Many candidates correctly tackled the question. A few candidates had difficulty with the words دس and مال .



**Question 5:**

This question was to assess candidates' ability to deal with grammar and spelling in context. Some of the candidates were unable to write the word دلچسپ correctly.



**Question 6:**

Questions 6A and 6B were cloze texts. In question 6A, candidates were asked to fill in 5 gaps using words from a given list.

For question 6B, no list was given. Candidates had to look for appropriate words and fill in the 5 gaps.

Question 6A was quite easy and many candidates were able to score the maximum marks. Level of difficulty was observed in question 6B where they had to write appropriate words on their own. Spelling and grammatical mistakes were also penalized for this part of the question.

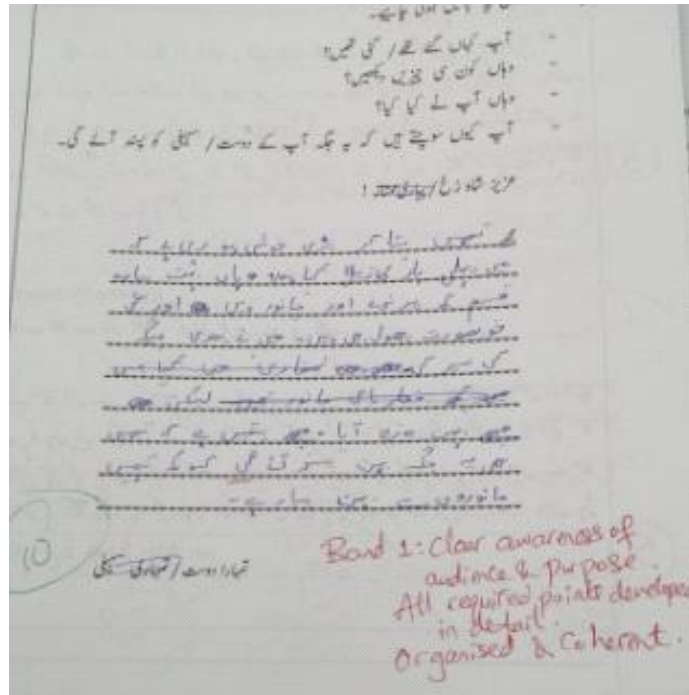
**Question 7:**

In this question, candidates were asked to write a letter to a friend telling him/her about a beautiful place visited recently.

Most candidates were able to connect to the situation provided. Majority of them successfully presented ideas regarding the place activities done and inviting the friend to visit the same. Weaker candidates found it hard to provide clear organised thoughts on the subject and in some cases overlooked one or two bullet points.

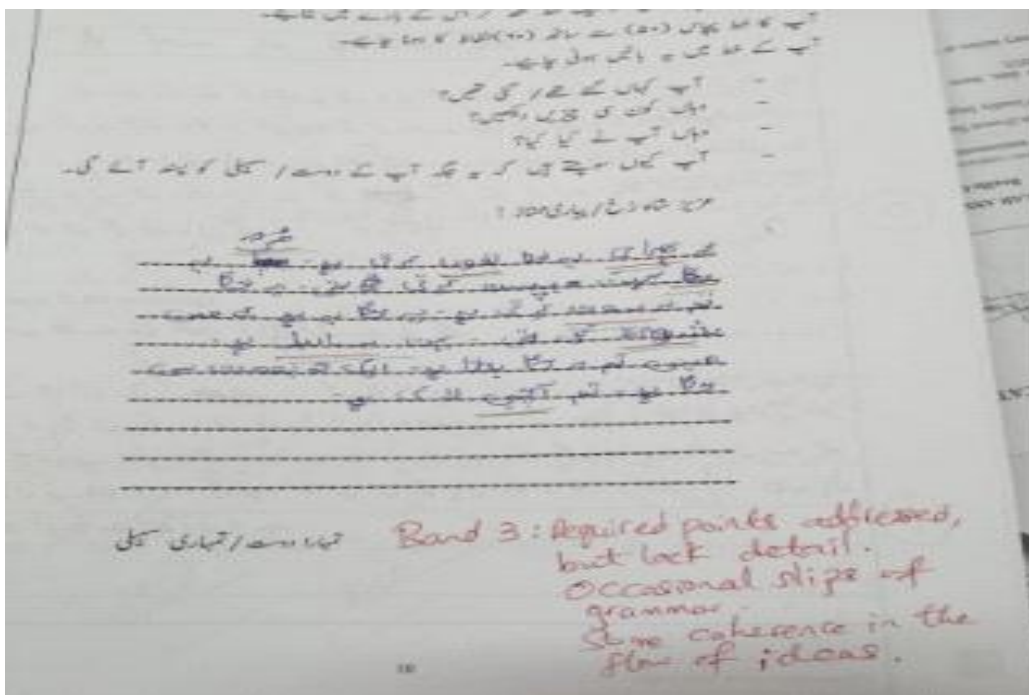
Some candidates embellished their writings with sophisticated vocabulary and beautiful idioms such as:

اطراف و جوانب  
بالآخر  
حسب معمول  
امید قوی  
عقرب  
دل باغ باغ ہونا



Some candidates were penalized because:

- The letter was too short.
- All the points given were not discussed.
- Grammatical mistakes
- Spelling mistakes

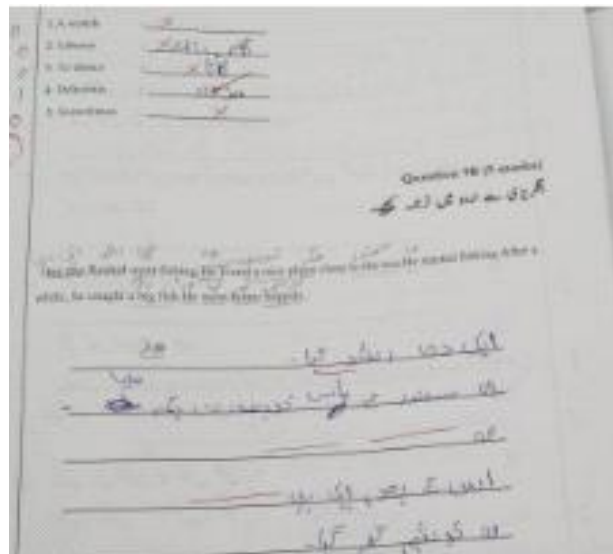


### Question 8:

- In this question, candidates were asked to read an extended passage and to answer a series of comprehension questions to give meaning in Urdu of some vocabulary from the passage.
- Most of the questions were successfully answered by majority of candidates.
- The questions where some candidates encountered difficulty were the questions number 4,6,9 and 11. This could be because candidates had to deduct and write the answers on their own.
- Many candidates were not able to give meaning of the words given

### Question 9:

- Questions 9A and 9B were translation questions. In 9A, 5 English words were given to be translated in Urdu. The word “library” was difficult for some candidates.
- A few translated the words correctly, but they were penalized because of spelling mistakes.
- Question 9B was a short passage to be translated from English to Urdu.
- In this section, candidates were mostly penalized for grammatical and spelling mistakes.



### Question 10:

- In this question, candidates were asked to write a composition of about 150 words on one of the topics given.
- They were required to write one composition out of a choice of a narrative/descriptive topics.
- Part 2 (narrative) was the favourite choice of the candidates. However, many had also opted for the part 1 (descriptive).
- It was indeed very good and encouraging to see the variety of imaginative faculty that the candidates had provided in their essays.
- Some excellent scripts with a good mastery of the Urdu Language were found. It was indeed very nice to see beautiful expressions and proverbs in Urdu in the compositions of some candidates. Few examples are:

مسرت

رقص کرنا

تو تو میں میں کرنا

اننگشت بدننداں ہونا

لال لال رسیلے امرود

ٹس سے مس نہ ہونا

پانی پانی ہونا

کل میڈرے کالج میں مولیٰ بیگم کا دن منایا گیا تھا۔ سب طلباء اور اساتذہ بانی باغ تھے۔ دس بجے پروگرام شروع ہوا۔ بہت سے سازندے ہمارے کالج میں گانے اور ساز بجانے کے لیے آئے تھے۔ اس کے علاوہ بہت سے طلباء نے بھی محنت کر کے ایک گانا تیار کیا جو وہ سب کے سامنے گائیں گے۔

میں نے بہت کچھ دیکھنے کو ملا ہے۔ میں نے گریڈ 9 کے لڑکیوں کو ناچتے ہوئے دیکھا اور ساز بجاتے ہوئے دیکھا۔ میں نے اس کے علاوہ گانے بھی سنائے اور اشعار بھی سنا۔ پروگرام

- Candidates were penalized for grammatical and spelling mistakes.
- Some candidates were also penalized because their compositions were too short.

ایک کہانی لکھی جس میں یہ جملہ ہے:

"وہ ایک دوسرے کو دیکھ رہے تھے جین پتہ کہ نہیں پاتے تھے۔"

پھر ان کا دن تھا۔ موسم سرد تھا۔ اسکول کا خاص دن تھا۔ انعام کا دن تھا۔ اسکول میں بہت لوگ تھے۔ اسکول میں بہت لوگ تھے۔ سنا آتے تھے۔ اسکول میں بہت لوگ تھے۔

اس نے Football

Band 5 :- The sheet  
Simple sentences  
inaccurate vocabulary.

## Conclusion:

- The overall performance of candidates for this paper was satisfactory.
- It was unfortunate to find so many scripts where major questions were left blank as already mentioned in the general comments. Had they opted to answer those questions, the result would have been much better.
- Candidates are advised to read a lot in Urdu so as to acquire adequate vocabulary in this language.
- Moreover, it will also help them to be fluent in this language and they will know the correct spelling of different words.
- Extra marks are awarded for the use of sophisticated vocabulary, beautiful idioms and proverbs. Therefore, the same should be practiced in class.
- Teachers are advised to carry out revision classes on verbs and tenses regularly so as to help students to avoid mistakes of these kinds.
- Dictation exercises could be set up from time to time enabling students to master the spelling of words.
- Candidates are also advised to be careful while choosing a title write a composition. They should be sure to have understood what has been asked in the paper and they have sufficient and appropriate vocabulary to be able to write the same.
- Finally, candidates are kindly advised to present their work in a clean and neat form. They can even leave a line while writing their answers. They can be penalised for untidiness if the examiner fails to understand what has been written.